

Ateliers de langue



En bref

- › **Langues d'enseignement:** Français
- › **Ouvert aux étudiants en échange:** Oui

Présentation

Description

Résumé

L'une des notions centrales pour décrire les pratiques de communication dans le cadre des interactions interculturelles est représentée par le concept de compétence plurilingue et interculturelle, qualifié de « capacité à mobiliser le répertoire pluriel de ressources langagières et culturelles pour faire face à des besoins de communication ou interagir avec l'altérité ainsi qu'à faire évoluer ce répertoire » (Conseil de l'Europe, 2010). Une approche complémentaire qui intègre différentes stratégies linguistiques s'avère nécessaire pour faire face à la survenue des nouvelles priorités du travail interculturel. L'atelier se propose de développer les compétences communicatives des étudiants via deux différentes stratégies de communication : l'intercompréhension et l'anglais. La notion d'intercompréhension revêt une importance non seulement en tant que dispositif cognitif d'apprentissage, mais aussi qu'espace de dialogue entre cultures et régions d'Europe, favorisant la prise de conscience des similarités existant entre les langues parlées par leurs membres et sur lesquelles il est possible de faire reposer le dialogue interculturel. L'anglais demeure quant à lui une langue véhiculaire majeure à l'échelle internationale ; à cet effet l'atelier se propose de travailler la compréhension et l'expression écrite et orale en anglais, afin de consolider des compétences indispensables aux étudiant·e·s en fin de parcours.

Objectifs

1. Saisir le sens global d'un discours et sa dimension interculturelle dans un contexte écrit ou oral (dans une langue romane inconnue et dans la langue anglaise) ;

2. Présenter un projet, un bilan, un exposé à l'écrit ou à l'oral dans sa langue romane de préférence (à savoir sa propre L1) et dans la langue anglaise ;
3. S'engager dans un travail coopératif interactionnel dans le cadre d'échanges interculturels multilingues en alternant entre expression en intercompréhension et en anglais

Evaluation

Présentation d'une proposition de projet coopératif multilingue portant sur les principes de la communication interculturelle (soit en intercompréhension soit en anglais) et adressant un sujet pertinent au domaine de la communication (ex. campagne de communication pour un public non francophone).

Heures d'enseignement

CM	Cours Magistral	9h
TD	Travaux Dirigés	9h

Plan du cours

Programme

Module 1 - intercompréhension :

- a. Introduction à l'intercompréhension : origine, principes théoriques et contextes d'usage ;
- b. Découverte des principales stratégies réceptives, productives et d'interaction ;
- c. Analyse du dispositif de l'intercompréhension au moyen de différents types de discours, écrits ou oraux relatifs au domaine de la communication culturelle (articles de presse, sites internet, réseaux sociaux, documents multimédia, films, documents, témoignages) ;

Module 2 – anglais :

- a. Consolidation des stratégies de compréhension écrite et orale ;
- b. Consolidation des stratégies d'expression orale (en continu et en interaction) ;
- c. Élaboration d'une proposition de projet coopératif multilingue portant sur la revue et sur la présentation de documents en langue anglaise et adressant un sujet de l'interculturalité ;

En commun avec les deux modules :

d. Élaboration d'une proposition de projet coopératif multilingue portant parallèlement sur la revue et sur la présentation de documents en langue anglaise et en intercompréhension (revue de documents en langue originale, présentation dans sa langue première et interaction avec des locuteurs de langues différentes apparentées) et adressant un sujet de l'interculturalité ;

Bibliographie

Escudé, Pierre & Janin, Pierre (2010). L'Intercompréhension, clé du plurilinguisme.

Infos pratiques

Lieux

› Chambéry (domaine universitaire de Jacob-Bellecombette - 73)

Campus

› Chambéry / campus de Jacob-Bellecombette